ליעבע, האס און ראכע

אן אינטערעסאנטער און שפאנענדער ראמאן

בעארבייט פון ל. ד. ד.

(332-טע פארזעצונג)

— פאראיבער, דאס גליק — פאראי בער פאר אימער! ווירקליך, דער קעניג האט געוואוסט גוט אויסצורעכענען וואס ער האט ריזען פריי פאר מיין פרייהייט אויסגעשטעלט — טהייערער וואלטען מיר די פרייהייט ניט געקענט קויפען! א, גאט, וואס פאר איין ביטערער טראפען איז אין דעם פריידען בעכער הערייגנעפאלן; יעצט איז מיט אין מאל מיין פרייד, מיין גליק, פערשוואונדען געווארען, צו וואס נוצט מיר יעצט די פרייהייט?

— אונטען אין דער פינסטערער צעלע בין איך דאך שוין גליקליכער געווען, ווארום דארט האט מיר די האפנונג אויף דיין ליעבע געלייכטען און אויף אונזער צוקונפטיגען גליק; אבער יעצט — איז אלעס, אלעס פון מיר צוגענומען געווארען זיין ליידענשאפטליכער שמערץ האט זי טיעף געריהרט, פערברענדיג מיט די הענד און פערבייסענדיג מיט די צייהן האט זי נאך פאסונג געקעמפפט, אום איהם איהר איינגעגעס שמערץ צו פערבאר גען.

און יעצט האט זי איהם ביידע הענד אויפ'ן שולטער ארויף געלעגט און האט איהם טיעף און ביטענד אין די אויגען גע קוקט.

— דו וועסט דיזע שטונדע אויך אי בערטראגען פריידריך, דו וועסט זיך וויע דער צוזאמענגעהמען און מיר צייגען, דאס מיין פריינדשאפט געהרט אין מאן, אויף וועלכען איך קען שטאלץ זיין. איך וויים, דאס אויך לאנג ווי מיין ברודער לעבט. וועסט דו אין דער הייסאפטה ניט קענען קומען! אבער אויך אין דער ווייטע וועלען מיינע געדאנקען איסער ביי דיר זיין, מיין הארץ וועט קיין מאל ניט אויפ הערען טהייל צו נעהמען אין דיין שיקזאל.

— אזוי, פריידריך, און יעצט רייך מיר די האנד צום עוויגען פריינדשאפטס בונד! לאז די פערגאנגענע פערגעסען ווערן האב ווידער מוטה צום נייעם לעבען — מיינע געבעטען וועלען דיר איבעראל בעג לייטען.

— אמאליע — אמאליע — עס קען ניט זיין! נעהם פון מיר דעם לעצטען פרויסט ניט צו — נעהם פון מיר דיין ליעבע ניט אוועק!

— שטיל, שטיל, פריידריך זי מוטהיג שטארק זיך — עס מוז זיין!

אין דיזען אויגענבליק האבען זיך די פארטיערען פערנאנדער געטהיילט און דער הערצאג פערדינאנד פאן ברוינשוויג איז לאנגזאם איבערן שוועל הערייבער גע טראטען.

האט ער אין דעם געבען ציטער דעם זעעלען קאמפף פון די ביידע בעאבאכ טעט? האט ער דעם שרעקענס געשריי פון אמאליען געהערט, אין וועלכען זי האט זיך אנ דער געזעצט. דעם בליק אויפהויבענדיג האט זי געזעהן, דאס אויף דער הערצאג האט גערוישלאז דעם צימער פערלאזען — דאס זי איז אליין געווען.

אין יעצט איז עס פערביי מיט איהר קראפט געווען, מיט א הערצרייסענדען שריי איז זי אויף די קניע נידער געזונקען און אין טרויסטלאזער פערצווייפלונג האט זי די הענד צום הימעל אויפגעהויבען.

א גאט, האב מיטלייד מיט מיר.

דאן איז אויפ'ן אנדערן מארגען דער אבשיער געקומען. איין צוגעמאכטער וואגען אין אויפ'ן הויף געשטאנען און נעבען איהם זיינען פריידריך'ס אנגעהריגע, דער הערצאג פון ברונשוויג, ווי אויך דער קאמאנדאנט און אלע אפיציערען געשטא נען. פעסט האט יעדער די האנד פון דעם שיידענדען געדריקט, פון וועלכע ער האט שפעטער נור וועניג ווידער בעגעגענט.

— דאן איז ער מיט דעם גראף שליע בען אין וואגען איינגעשטיגען. נאך איין לעצטען בליק אין דער וואגען איז פון דעם אפעגעס טהייער אויפ'ן: ווע ארויסגעפאה רען.

טערונג, שטארק צו זיין, אזוי ווי די עדע לע פרינצעסין, וועלכע האט פון זיינעט ווענען אזוי פיעל געליטען.

זיין שטערצליכער בליק האט אויף דער געליעבטער געסוקט, וועלכע איז האלב צום זייט אבגעווענדעט געווען, און האט זיך קיים אויף די פיס געקענט האלטען — דאן האט א טיעפער אטהעמצוג זיין ברוסט אויפגעהויבען און דריקפנדיג דעם הערצאגס האנד, האט ער שטיל געזאגט:

— יא, גנעדיגער הערר, איך וועל אייך צייגען, דאס איך האב דאך נאך די קראפט ארויף צו ארבייטען זיך און דאס איך בין דער פרינצעסין אמאליעס פריינד־שאפט ווערטה.

— נעהט יעצט, טרעגק, אום די ארמע זאל זיך קענען פאסען, זי זאל זיך קענען בארוהיגען! האט עס פליסטער ענד אין זיין אויער געקלונגען און בי־שענד האט איהם דער הערצאג אנגעקוקט

טרעגק האט שווייגענד צוגעניקט. א שווערער אטהעמציג האט זיין פערקלעמ טעס ברוסט אויפגעהויבען, דאן איז ער אויף אמאל צו דער פרינצעסין צוגעטראטען — זיין געזיכט איז בלייך געווען.

— לעב וואהל, אמאליע! האט עס טאנלאז פון זיין מויל געקלונגען, דו האסט עס אזוי געוואלט, מיר זאלען זיך שיידען און איך ווארף זיך אונטער, אונטער דיין ווילען! פיעליכט אבער וועט פאר דיר אויך די שטונדע קומען, אין וועלכער דו וועסט דערקענען, דאס דו מאטערסט זיך אומזיסט דיין הארץ צו בעצווינגען, און דו וועסט איינזעהן, דאס עס איז אן אונ מעגליכעס געווען, מיר פריי צו ווייסען און דאך ווייס פון מיר צו בלייבען; דאן, אמאל יע — דאן רוף מיר צו דיר!

יעצט האט זי פלוצלינג איהר פאסונג ווידער געוואונען — פעסט און קלאר האט זי איהם אין די אויגען געקוקט.

— ניין, פריידריך, לאמיר זיך מיט פאלשע האפנונגען ניט שיידען — וואהרס דיעזע שטונדע וועט קיין מאל קומען, איך וויים דאס געוויס! איך האב מיין הארץ בעזיעגט! בענונגען זיך אויך מיט דעם, וואס איך קען און דארף דיר געבען — מיין פריינדשאפט, זי וועט דיר געהערען, ביז איך וועל אויפהערען צו אטהמען!

איידער זי האט דאס נאך געקענט פערהינדערן, האט ער זי נאך אמאל צו זיין ברוסט צוגעצויגען און האט איהרע ציטער ענדע ליפען מיט א הייסען קוש בעריהרט. דאן האט ער זיך מיט גוואלד פון איהר ארויסגעריסען און וואהנזיניג פון שמערץ איז ער צום טהור צוגעשפרונגען.

אמאליע האט איהם נאכגעקוקט, ביז די טהיר האט זיך הינטער איהם געשלא סען, דאן איז זי ווי געבראכען צו א שטוהל צוגעטומעלט, אין וועלכען זי האט זיך אנ דער געזעצט. דעם בליק אויפהויבענדיג האט זי געזעהן, דאס אויף דער הערצאג האט גערוישלאז דעם צימער פערלאזען — דאס זי איז אליין געווען.

אין יעצט איז עס פערביי מיט איהר קראפט געווען, מיט א הערצרייסענדען גע שריי איז זי אויף די קניע נידער געזונקען און אין טרויסטלאזער פערצווייפלונג האט זי די הענד צום הימעל אויפגעהויבען.

א גאט, האב מיטלייד מיט מיר.

דאן איז אויפ'ן אנדערן מארגען דער אבשיער געקומען. איין צוגעמאכטער וואג גען אין אויפ'ן הויף געשטאנען און נעבען איהם זיינען פריידריך'ס אנגעהריגע, דער הערצאג פון ברונשוויג, ווי אויך דער קאמאנדאנט און אלע אפיציערען געשטא נען. פעסט האט יעדער די האנד פון דעם שיידענדען געדריקט, פון וועלכע ער האט שפעטער נור וועניג ווידער בעגעגענט.

— דאן איז ער מיט דעם גראף שליע בען אין וואגען איינגעשטיגען. נאך איין לעצטען בליק אין דער וואגען איז פון דעם אפעגעס טהייער אויפ'ן: ווע ארויסגעפאה רען.

נאך איין מאל, אין יאהר 1786, איז עס איהם בעשערט געווען, נאך 42 יאהר אבוועזענהייט פון בערלין דער פרינצעסין ווידער צו זעהן. דער קעניג פריעדריך דער גרויסער איז שוין געשטארבען געווען און ער האט שוין געמעגט נאך זיין היימאטה צוריק קומען. אבער יעצט זייגען זיי שוין ביידע אלט און גרוי געווען — וואס האט זיי די צוקונפט נאך געקענט ברענגען? ! טרויעריג האבען זיי זיך איינער דעם אנ דערן אנגעקוקט און ביידע האבען געפיהלט וואס איינער האט פאר דעם אנדערן געאפ פערט.

ענדע.

דער איינציגער טעלעפאן נומער איז שטאדט.

ווען איהר האט בדעה זיך צו איני־שורען דאן, פערשטעהט זיך, דארפט איהר אבריינגען קאלעדזש 3741. אדער קומען צו מיר אין 271 אגוסטא עוועניו. איך בעט אייך דאס צו בעטראכטען אלס א פערזעליכע איינלאדונג.

מיט גרויס אכטונג

ר. ראזען.

9180—12—22

אידען וועלכע וואוינען אין קאר־לעדזש. סטריט און אומגעגענד אויפמערקזאם

איהר בקומט יעצט דעם "אידי־שען זשורנאל" באלד אין דער פריה ביים צייטונגס פערקויפער ר. ט. מארים 412 ספעדיינא עוו.

ווער עס וויל האבען די צייטונג צוגעשיקט צום הויז, זאל טעלעפא־נירען קאלעדזש 437, און מיר וועלען ווי אייך צושיקען.

געדענקט דעם אדרעס 412 ספע דיינא עוו.

אידען וועלכע וואהנען אין קווין סט. און אומגעגענד אויפמערקזאם!

איהר בעקומט יעצט דעם "אידישען זשורנאל" באלד אין דער פריה ביים צייטונגס פערקויפער א. יודקין 465 קווין סטריט וועסט.

ווער עס וויל האבען די צייטונג צוגע־שיקט צום הויז זאל טעלעפאנירען עדלייד 1669 און מיר וועלען זי אייך צושיקען.

געדענקט דעם אדרעס 465 קווין סטריט וועסט.

אריין

אויספליסונגען קוריר אין 24 שטונדען

יעדע פיעל האט דעם נאמען

MIDY

היט זיך פאר נאכגעאמטע

SANTAL CAPSULES MIDY

ווילט איהר איין זינגער מאשין

פאר הויז אדער שניידער נייע און טעקאנד הענד מאשינען פערקויפט צו בילינסטע פרייזען.

L. BREITSTEIN
614 College St. Tel. Col 8531

שעכטער'ס

סטאר איז דער איינציגער פלאץ אין הא מילטאן וואו אלע אידען, סיי האמילטא־נער סיי פרעמדע קומען זיך צוזאמען. עס איז א פלאץ וואו איהר קריגט פון אלעמע ר־יי־נדס. לעבענס־מיטעל, מעגס פוירנישינגס און דאס גלייכען. אויך א גרויסען אויסוואהל פון אידיש נאציאנאלע, או לעליגיעזע ארטיקלען, ווי: טליתים, סדורים, ציצית, מזוזות, מחזורים, תפלי־נה טובה קארטען, אידישע מוזיק, אי־ישע ליטעראטור, ראמאנען, רוקשאנערס אלע טעגליכע און וועכענטליכע אידישע צייטונגען און זשורנאלען. איך גיב אויך ארויס חתונה לייסענס, סיטיזען פייפערס, שרייב אונטער אפידייוויטס, געזעצליכע דאקומענטען און זאו טאר איז אפען ביז 10 אוהר אבענדס. געדענקט דעם אדרעס.

שעכטער, קארנער יארק און פארק איין בלאק פון דעם סיטי האל.

James L. SHEKTER

Justice of the Peace, Issuer of Marriage Licenses and Citizens Papers

פאטראניזיט די איינציגע אידישע יינדא סלינינג סאמפאני

מיר אטענדען צו אלערהאנד הויז, פעקטאריי, שפי־סעס און סטאר קלינינג. בעסטע ארבייט צו די כי ליגסטע פרייזען. מיר מאכען קאנ־טראקטען מע־נאטליך אונד יעהרליך. 10 פע ראלי סטריט. מע לעפאן אדעלייד 3087.

ביינאכט און זו מאנ מע לעפאנ־נירט קאלעדזש 4319

NEW YORK WINDOW CLEANING COMPANY, 10 TERAULEY ST

פראקלאמאציע

אזוי ווי סיר ראבערט לעירד באארדען, ג. סי. מ. ג. דער פרעמיער פון קענעדע האט געמאכט אן אפיעל צו די בירגער פון טאראנטא זיי זאלען זיך פערזאמלען אויף עפענטליכע פערזאמלונגען פרייטאג דעם 22-טען דעצעמבער 1916, אין מאסעי האל און אין מעטראפאליטאן טשוירטש, טאראנטא; און נעהמענדיג אין אנ־בעטראכט דאס אן אפיעל איז געמאכט געווארען פון ר. ב. בענעט ק. סי. מ. פ. דירעקטאר דזשענעראל פון נעשאנאל סויר ווייס דאס איך פערלופען עפענטליכע מי־טינגען צו ענטפערען סיר ראבערט באר־רענ'ס בעגייסטערענדען אפיעל פאר פינף הונדערט טויזענד מאן זיך אנצושליעסען אין דער ארמיי:

רוף איך דארום היערמיט מיטינגען אין מאססעס האל און אין מעטראפאלי־טאן טשוירטש, טאראנטא, פרייטאג דעם 22-טען דעצעמבער 1916 אום 8 אוהר אין אבענד און איך לאד איין די די בירגער בכלל צו בעזוכען דיעזע מי־טינגען.

רעדען וועלען געהאלטען ווערען פון סיר ראבערט באארדען, סיר טהאמאס ווהייט, האנ. א. ע. קעמפ, ר. ב. בענעט ק. סי מ. פ., האנ. וו. ה. הוירסט, נ. וו. ראוועל, עסקווייער, ק. סי., פ. פ. פארדעע עסקווייער, ק. סי. מ. פ. און אנדערע. די גאלעריע פון מאסעי האל וועט זיין רעזערווירט פאר ליידיס מיט זייערע בעגלייטער. עס איז צו האפען דאס די בירגער וועלען קומען אין מאסעי צו בעגרייסען דעם פריים מיניס־טער אין זיין קעמפיין פון נאציאנאלער דיענסט. וועגען וועלכען אלע בירגער זיי־נען ערזוכט צו נעהמען אין אנבעטראכט און אין אנקלאנג צו האנדלען.

ט. ל. טשוירטש, מעיאר,
מעיאר'ס אפיס, שבת, דעצעמ. 16, 1916.
נאך סיווו די קינג.

9240

ליעס יאנג סטריט טעאטער

א וואונדערבארע פראגראמע פון סאמע סטאר פארשטעלונגען וועט פאר געשטעלט ווערען קומענדע וואך אין ליעס יאנג סטריט טהעאטער.

דאס ערשטע אויף דער פראגראמע איז "א שטיק סקאנדאל", איינע פון דיא גרעסטע קאסטבארסטע און פיינסטע מו־זיקאלישע קאמעדיע פארשטעלונגען וואס זיינען געווייזען געווארען אין טהעאטער היינטיגען סעזאן.

די אנפיהרער זיינען דער צווילינג סטארס עדדי פאלעי און לעאָ לעטער, זיי זיינען ווי געבארען פאר די ראָלען וואס זיי שפיעלען. טאראנטאר טהעאטער בע־וכער נעדענקען זיי געוויס פון אנדערע פיעסען אין וועלכע זיי האבען געשפיעלט ווען זיי זיינען דא געווען.

לעאָ לעטער איז א בלאנדע שעהנהייט פון מערקווירדיגער פערזענליכקייט און אין דערצו געבענשט מיט א וואונדערבא־ער שטימע און מיט גרויסע פעהיגקייטען אלס טענצערקע, וועהרענד עדיע פאלעי איז א פארשוין וואס זינגט און טאנצט און מאכט קאמעדיע. א ביהנע פול מיט ספעציעלער סצענעריע, שעהנע מיידלאך און רייכע קאסטיומען וועט מאכען דעם ענין באמת אינטערעסאנט און שעהן.

נאך א גרויסער שטריך אויף דיעזער פראגראמע וועט זיין ארטהור ליפסאן, מו־זיקאלישע קאמעדיע טענאר, בעקאנט פאר די לעצטע צעהן יאהר אין די שעהנס טעמוזיקאלישע קאמעדיען. ליפסאן האט אן אקט פון געזאנג ספעציעל פאר איהם געשריעבען פון בלאנש מעדריאל, אויף א נייעם און מאדערנעם אופן. דער עולם וועט ווייטער איבעראשט זיין.

אן אויסגעצייכענטער אקט אויף דיע־זען פראגראם וועלען זיין די דריי שעלוויי אינגלאך, גרויסע קינסטלער אקראבאטען. עס וועלען זאוף מיטווירקען קווין און לאפערטי מיט געזאנג און טענץ. דריי וועלא פיאניסטען. 'דער אמת'ער ליגנער־א קאמעדיע סקעטש מיט גראנדעל און אסתר.

טשארלי טשעפלין אין זיין לעצטער קא מעדיע: "דער רינק".

OAT TERDIMAN'S

כשר וואו עס פעקטארי

איהר בעקומט ביי אונז איטער די נעשמאקסטע. פרישמע און בעסטע מאסעה־עסן. וואורשט. מא־לאמא. פאסטראמא. צונגען און אלע סמוק פליישען און פיש.

פערלאנגט איבעראל

מערדימאו'ס כשר פאסטרזש

מיט'ן רוישען לייבעל.

266 פארלאמענט סטריט

טעלעפאן מיין 809

שרדערס רעליווערט איבעראל.

ארכייטער פערלאנגט

פערלאנגט עקספיריענסד ארמהאל בייסטער, פעלער הענדס און באטאן נייי־הערס צו רעק. סטעדי ארבייט גוטע ווייזדשעס.

מר. הייסאן 191 דזשאהן סטריט.

9202—12—21

פערלאנגט פיניש שערס צו סקוירטס און דרעסעס אויף פיטטערס און מיידלאך צ־קלינען און פאלדען דרעסעס.

די לייאן דרעס קא. 73 עדלייד סט. וועסט.

9237—12—22

פערלאנגט א פיניש שער, ארמהאל סאיזדזשער, און א פאקעט טעקער.

107 פראנט סטריט איסט.

9238—12—22

פערלאנגט אן אפעריטאר צו לייזינגס האנד נייהער צו מענער רעק 20 הייטער סטריט טאם פלאר, מר. פאול.

9241—12—20

פערלאנגט א באי צו לערנען זיך שניידען אין א מענער שאפ. ווייזדשעס פון אנפאנג אן. אויף פאקעט אפעריטארס פרעגען 569 קווין סטריט וועסט ראיעל האלסייל טיילארס.

9242—12—22

פערלאנגט צוויי מענער אין א רעגס שאפ 442 קינג איסט, פרעגען וועסטערן רעג אין מעטאל קאמפאניע.

1245—12—22

די בערגער טייליארינג קאמפאניע פערלאנגט צו ספעשעל קאטס:

פויירטס קלאס פיטער, ארם מאאול בייסטער.

פיניש שערס און בייסטינג פולער.

נאכפרעגען 260 ריטשמאנד סטריט וועסט.

9201—12—21

פערלאנגט אן עקספיריענסד טרימער צו פרויען רעק און סיוטס.

ענטערפרייז מאנופעקטשורינג קאמפאני 260 ריטשמאנד סטריט וועסט.

9226—12—21

פערלאנגט אן עקספיריענסד שניידער אן בייסטער צו ליידיס קאטס אן סיוטס ענטערפרייז מאנופעקטשורינג קאמפאני 260 ריטשמאנד סטריט וועסט.

2925—12—21

Real Estate
צו פערענטען

צו פערענטען א פלעט פון 3 גרויסע ליכטיגע רומס נור צו א קאפעל קיינע פאמיליעס אין 37 ד'ארסי סטריט.

9247—12—26

צו פערענטען א הויז פון 6 רומס אין 24 פיבי סטריט. ניין דאלאר רענט. נאכפרעגען וועבער 233 סימקא סטריט

9239—12—22

צו פערענטען א פלעט פון 4 רומס שעפריינט געז. פארניים היטינג מיט אלע קאנוויניענס. פרעגען 33 גרענדזש עוועניו.

9246—12—22

צו פערענטען א פיירנישד רום מיט סטיעם. אלעס אפ טו דייט מיט די בעסטע קאנוויניענס.

7 דאלאר א מאנאט.

300½ קווין סטריט וועסט ערשטער פלאאר.

9203—21—12

השבת אבדה. ביי א לויה, זונטאג האט א פרוי פערלוירען אין לעאנארד עוו. 5 דאלאר מיט טשיינדזש. ווער עס האט עס נעפונען זאל גיטיגסט ברענגען אין זשורנאל אפיס.

9243

פערלארען

איך האב פרייטאג א זייגער פריה פערלארען א בייטעלע מיט 135 דאלאר. דער געפינער וועט בעקומען א גוטע בעלוינונג. דער וואס האט עס פערלוירען איז אן ארימאן א איד וועלבעה האט א פרוי מיט קליינע קינדער אין רוסלאנד וועמען ער האט דאס געלד גע־זאלט שיקען מעלדען: באָרעשטיין 70 באלדווין סטריט.

9230—12—20

טאָממי ראטשוויל, איז דער גע־ווינער פון סילווער סעט, וועלכער איז געראפעלט געווארען צו גונסטען דער אי־דישער דיספענסערי. ער איז ערזוכט צו קומען צו ד. בראון 39 דזשעראד סטריט וועסט.

9231

350 קאפעס טהעע פון א פונט טהעע

דאס וואס די פרייזען אויף טהעע אין לאנד זיינען געהעבערט געווארען איז עס ארעזולטאט פון דעם וואס דער פרייז אויף פראכט איז שטארק געהעבערט געווארען, און דאס האט פערארזאכט אז דער פרייז פון "סאלארא" זאל געהעבערט ווע־רען אבער בלויז אויף 5 סענט א פונט. אבער אזוי ווי "סאלארא" גיט ארויס 350 קאפעס אנגענעהמע טהעע פון א פונט, איז דאס אלץ פיעל בילינער ווי וועלכער עס איז אנדער געטראנק, און נאך מעהר עס בעוויזט אן אנגענעהמען געשמאק און א גוטע קוואליטעט.

„אויף שמחות אזן אונטערה אטונגען"

זונטאג אבענד דעצעמבער דעם 17, איז פארגעקומען די תנאים פון דזשענ־הערמאן, די טאכטער פון מר. און מרס. ה. הערמאן, צו אייב. פרייפעלד אין דער כלה'ס וואהנונג 720 קאלעדזש סטריט. כאטש עס זיינען ניט געווען פיעל געסט דאך איז געזאמעלט געווארען דורך'ן אפיעל פון מר. ל. ראזז, די סומע פון $23.75 פאר די מלחמה ליידענדע פון אייראפא.

מרס שיפפער פון די באלדווין אפארט־מענטס איז בעעהרט געווארען צו ברענגען דאס געלד צו מר. וויינבערג דעם טרעזשו־רער.

3309

אויף א תגאים ביי חנה פילצמייקער ביים דוד קליינמאן שבת אבענד דעם 16 טען דעצעמבער אין 43 יוראן'סט. איז גע־זאמעלט געווארען דורך מאריס ארגאניק דריי דאלאר. חתן כלה האבען דאס געלד געבראכט.

3311

אויף א חתונה ביי משה שטערען צו פיינע ראמיאניק אין 54 סיסעל סטריט איז געזאמעלט געווארען $3.20 פאר די מלחמה קרבנות.

3310

מר. דייווים

פון 167 ענגעס סטריט

ווינשט בעקאנט צו מאכען. דאס איך כאב באיעס סוטס און נויערלס קויטס האלסייל און ריי־טייל קומט און איבערצייגט אייך

הודעה מהרב מאיר צבי נעווין 108 באלדווין טעלעפאן קאלעדזש 3805

איהר נעפינט סיך צו יעדער צייט אז הויז צו ענטפערען אלע רבנישע עניניב דהיינו שאלות, דין תורות, עצות, מובור בין איש לאיש, אויך צו מסטלען גלעד ליי טראבעלס ביטווין מאן אונד פרו, נאכ'ן אידישען דין און אויך סדר קדושין. ווארום זאלט איהר אין אזא שלעכטער צייט אוועק ספענדען אומזיסטע געלד אויף אלערליי נארישקייטען, ווען איהר קענט בעקומען חומה וקרושין ביי מיר אין הויז מיט די בעסטע צופרידענ־הייט, אפילו מערידזש לייסענס וועל איך אייך פערזארגען. נאס וועל אייך געבען א גוטען מזל אין מיין הויז.

קומט אין הויז, אדער טעלעפאנירט אויף דעם אויבענדערטאהנטען אדרעס

CHRISTMAS MESSAGE

The Hospital for Sick Children

● COLLEGE ST., TORONTO. ●

Dear Mr. Editor:—

Thanks for the privilege of appealing through your columns on behalf of the Hospital for Sick Children, the great Provincial Charity.

Our need of money is measured by the children's need of help, and you can judge how great that need must be when last year 3,045 sick little ones were treated as in-patients, and as will be seen from the 1916 figures, 592 patients were admitted from 242 places outside Toronto.

Last year 271 in-patients were treated for deformities, such as club feet, bow-legs, knock-knees, Pott's disease of the spine, lateral curvature of the spine, dislocations, infantile paralysis, tubercular disease of knee, hip, ankle.

Is the Hospital for Sick Children to take dollars out of your pocket, or is death to take babies out of their cradles? That is the question.

One gift more in the Hospital's treasury means one coffin less in the LITTLE WHITE HEARSE.

The Hospital must be digging up help for little children from the soil of human kindness, or sextons will be digging graves for little children in the cemetery.

The Hospital for Sick Children can only volunteer its mercy in so far as you friends of little children volunteer your money for service in the Hospital's never-ending battle for the lives of the little ones.

Let your money fight in the trenches of some mother's trouble and rescue some little child from the dugout of pain, disease and death.

Can the Hospital leave children to die because the fathers of those children have left home to fight for liberty on the British battle line, and can the Hospital help the children of Canada's soldiers with its care unless you help the Hospital with your cash?

You have money enough to help every other war fund without keeping back a dollar from the Hospital's war fund—the fund that helps the Hospital save the lives of little children, including the soldiers' little children.

Do not let the little children pay, in the loss of the Hospital's care, the contribution that must be given and must be given to the war funds.

Your money can send a message of cheer to some father in the trenches—yes, send that message from the cot where the Hospital nurses some little child back to life, the child of the father who is fighting your battle in the trenches.

Every dollar kept from the Hospital's power to serve the little children is a weight added to the burdens and a grief added to the sorrows of this war.

You can bear to have your pocket emptied of a little money easier than some mother can bear to have her home emptied of a little child.

Will you send a dollar, or more if you can, to Douglas Davidson, Secretary-Treasurer, or

J. ROSS ROBERTSON,
Chairman of the Board of Trustees.

אויספערקויף פון מיליטער קליידער.

טענדערס פאר'ן קויפען פערבראכירטע מיליטערישע קליידער וועלען ערהאלטען ווערען ביז מיטאג צייט, מאנטאג דעם 1 טען יאנואר 1917. אלע טענדערס מו־זען זיין פערזיגעלט אין א קאנווערט בע־צייכענט: "טענדער פאר קאנדעמד מיליטערי קלאטהינג". און אדרעסירט צום דירעקטאר אף קאנטראקטס, מיליטי־דעפארטמענט אטטאוואַ.

די קליידער וואס זיינען צום פערקויפס ווערען זיינען איינגעטהיילט ווי פאלגט:

לאט נומער 1 וועלכער בעשטעהט פון סאיידדזש דזשעקעטס; סאיידדזש הויזען, גרויסע רעק און מאנטלען, טובענע הויזען און סאיידדזש קעפס.

לאט נומער 2 — געשטריקטע סחורות. בעשטעהענד פון אונטערוועש, סווטערס, זאקען און געשטריקטע קעפס.

לאט נומער 3. — קאטטאן, בעשטע־הענד פון דענים העמדער, דענים הויזען, אויבערשטע העמדער, האנדטיכער, קענ־וועס מאטעריאל.

לאט נומער 4. — לעדער און ראבבער בעשטעהענד פון — ענקעל בוטס, קענוועס שיך, ראבבערס און אויבערשיך.

לאטס נומער 1, 2 און 3 קענען געזעהן און עקזאמינירט ווערען פון די וואס האָ־בען בדעה, וועגענדיג זיך צו די סיניאר אָרדענענס אפיסערס אין איינעם פון דיא פאלגענדע פלעצער:

מאָנטרעאל, וועגקוואווער, לאָנדאָן, טאראנטא, רעגינא, קינגסטאן, קאלגארי, ווינניפעג, אטטאוואַ סיינט דזשאהן, האלפאקס, קוויבעק און וויקטאריא.

און לאט נומער 4 קען געזעהען ווערען אין די פאלגענדע פלעצער: —

קוויבעק, קאלגארי קינגסטאן, טאראנטא, רעגינא, אטטאוואַ וויקטאריא, ווינניפעג מאָנטרעאל, וואנקאָווער, לאָנדאָן.

טענדערס פאר וועלכער עס איז צוויי אדער מעהר לאטס, וועלכע ווערען פארגע־שלאגען פערקויפס צו ווערען, מוזען גע־שיקט ווערען צוזאמען מיט א סערטיפי־צירטען טשעק פאר טויזענד דאלאר, צאהל־באר צום מיניסטער פון מיליטשא און דע־פענס; און טענדערס פאר ווענינער ווי צוויי לאטס, מיט א טשעק פאר $500. דיעזע טשעקס וועלען אומגעקעהרט וועד־רען צו די אונערפאלגרייכע טענדערערס ווען די קאנטראקטען ווערען אוועק געגעב־בען.

דער טשעק פון ערפאלגרייכען טענ־דערער וועט געהאלטען ווערען ביז דער קאנטראקט וועט אויסגעפיהרט ווערען, אלס א גאראנטיע דאס ער וועט ריכטיג אויסגעפיהרט ווערען, און ער וועט קאנסטיסירט ווערען אין פאל דער קאנט ראקטער פיהרט איהם ניט דורך.

דער קאנטראקט זאל לויפען ביז דעם 31-טען מערץ 1917, זייענדיג אונטער־וואָרפען געקענסעלט צו ווערען צו יעדער צייט, אויב דער קאנטראקטער באנקראָ־טירט, אדער אין פאל ער האנדעלט ניט לויט די פונקטען פון קאנטראקט.

די וואס שיקען טענדערס זאָלען ערקלעה רען דייטליך פאר וועלכען לאט אדער לאטס פון קליידער, ווי עס איז אויבען אויסגערעכענט, זיי מיינען צו שיקען דעם טענדער; און אויך אויב זייער טענדער איז דערפאר אז עס זאל אָנגעוואמעלט ווערען אויף איין אדער מעהר פון דיער־אינערטע פלעצער, אָנווייזענדיג דייטליך די פלעצער.

די פרייזען זאָלען זיין אויפ'ן פונט, דעלאיווערען זאל עס דער קאנטראקטאר פון פאלאן איהר וועלכען ס'ין קאנטראקט בעצאהלט זיך.

יעדער טענדערער מוז גאראנטירען דאס אין פאל זיין טענדער ווערט אנגענו מען דאס ער וועט אלע יוניפארם קליי־דער אזוי ענדערען, ווען זיי וועלען קומען צו איהם, אז מען זאל זיי ניט דערקענען אלס יוניפארם קליידער.

ווען די נויטיגע צאהל קליידער האט זיך אָנגעזאמעלט, וועט דער סיניאר סארז נענס אפיסער מודיע זיין דעם קאנטראק טאר וועגען דער וואג און ווערטה און דער קאנטראקטאר זאל זאפארט דעפאנ־רען די נויטיגע סומע צום קרעדיט פון ר־סיווער דזשענעראל, און אין דערזעלבער צייט שיקען א קאפיע פון רעסיט צום סי־ניאר אדרענענס אפיסער מיט פאלשטענדי־גע וועג אינסטרוקציעס.

דער מיניסטער

בעהאלט דאס רעכט צו ענזאגען וועלכען עס איז אדער אלע טענדערס.

יודזשין פיסעט

סארדזשען דזשענעראל.

דעפיוטי מיניסטער פון מיליטשא און דעפענסי אטטאוואַ, נאוועמבער 24, 1916.

(36-15-21-2.54 ה)

צייטונגען וועלען ניט קריעגען בע־צאהלט פאר דיעזען אדווערטייזמענט אויב זיי דרוקען איהם אהן דער פאלגאכט פון דעם דעפארטמענט.

די בעגיגען גאהו מאנופעקטשורערס

382 קאלעדזש קאר. באַרדען

טעלעפאן קאלעדזש 6395

איך בין דער עשטער פאבריקאנט אין גאנץ קענעדע וואס איך מאך פענסיע קיד גלאווס וועלכע איהר בעקומט ניט אנדערש וואו, איך מאך גלאווס צו ארדער, פערשיערענע, איך מאך אויך זיידענע גלאווס, און שאמזשעט גלאווס.

ווער עס קויפט ביי מיר א פאאר גלאווס, ווע־רען זיי געפיקסט אומזיסט

איך פערקויף בלויז די בעסטע סארטען

איך פערקויף אויך גארסעטס, און סטאקענס, אויך גארסעט קאווערס.

קומט זיך איבערצייגען עס וועט זיך לוינען

BELGIAN GLOVE MANFG. CO. 382 Col.St. Phone Col.6395